

Lubań, 26 stycznia 2005r.

RŚ. 6223-38/04/05

## DECYZJA

Na podstawie art. 46 ust. 1, ust. 4 pkt 4 lit. "a", ust. 9, ust. 10, art. 48 ust. 1, art. 51 ust. 1 pkt 2, art. 53, art. 147 ust. 1 i 6, art. 180 pkt 2, art. 181 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001r. – Prawo ochrony środowiska ( Dz. U. Nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami), art. 9 ust. 2 pkt 1 lit. "d", art. 37 pkt 2, art. 42 ust. 1, art. 122 ust. 1 pkt 1, pkt 3, art. 123 ust. 2, art. 127 ust. 1, ust. 2, art. 128 ust. 1, art. 140 ust. 1 ustawy z dnia 18 lipca 2001r. – Prawo wodne (Dz. U. Nr 115, poz. 1229 z późniejszymi zmianami), Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 8 lipca 2004r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. Nr 168 z 2004r., poz. 1763), Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 27 lutego 2003r. w sprawie rodzajów wyników pomiarów prowadzonych w związku z eksploatacją instalacji lub urządzenia, przekazywanych właściwym organom ochrony środowiska oraz terminu i sposobów ich prezentacji (Dz. U. Nr 59, poz. 529) oraz art. 104 k.p.a. – **po rozpatrzeniu wniosku Wielobranżowego Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Usługowego SUMAX Sp. z o.o., Biuro Techniczno-Handlowe w Krakowie, ul. Dzielskiego 2, 31-465 Kraków** działającego w imieniu gminy miejskiej Świeradów – Zdrój w sprawie pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód i budowę urządzeń wodnych

## o r z e k a     s i ę

- I. Udzielić na rzecz gminy miejskiej Świeradów – Zdrój pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód w zakresie wprowadzenia ścieków komunalnych do odbiornika, tj. rzeki Kwisy w km 127+700 jej biegu

## w i ł o ś c i :

$$Q_{sr\ d} = 1329\ m^3/d$$

$$Q_{max\ d} = 1843\ m^3/d$$

$$Q_{max\ h} = 43,18\ m^3/h$$

o stanie i składzie nieprzekraczającym dopuszczalnych wartości wskaźników zanieczyszczeń ścieków komunalnych przy RLM od 2000 do 9999 (RLM =9900):

**1) podczas właściwej pracy oczyszczalni:**

Lp.	Nazwa wskaźnika	Jednostka	Najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników
1.	Pięciodobowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu ( BZT <sub>5</sub> ) oznaczane z dodatkiem inhibitora nitryfikacji	mg O <sub>2</sub> /l	25
2.	Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT <sub>cr</sub> ), oznaczane metodą dwuchromianową	mg O <sub>2</sub> /l	125
3.	Zawiesiny ogólne	mg/l	35

**2) w czasie rozruchu oczyszczalni oraz w przypadku awarii urządzeń istotnych do realizacji pozwolenia wodnoprawnego:**

Lp.	Nazwa wskaźnika	Jednostka	Najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników
1.	Pięciodobowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu ( BZT <sub>5</sub> ) oznaczane z dodatkiem inhibitora nitryfikacji	mg O <sub>2</sub> /l	37,50
2.	Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT <sub>cr</sub> ), oznaczane metodą dwuchromianową	mg O <sub>2</sub> /l	187,50
3.	Zawiesiny ogólne	mg/l	52,50

oczyszczonych w mechaniczno – biologicznej komunalnej oczyszczalni ścieków ( nowo projektowanej) typu ECOLO – CHIEF , zlokalizowanej w granicach działki nr 4/1 , obręb 0005-5 Świeradów – Zdrój, AM. 1, składającej się z następujących urządzeń podstawowych:

- zestawu do mechanicznego oczyszczania ścieków z sitem ślimakowym i piaskownikiem,
- 1 szt. osadnika wstępnego o średnicy  $d = 7,54$  m i wysokości całkowitej  $h = 4,32$  m, pełniącego funkcję komory fermentacyjnej osadów wstępnych i części nadmiernych usuwanych z układu tlenowego oczyszczania,
- 1 szt. komory anoksycznej ( niedotlenionej) o średnicy  $d = 9,42$  m i wysokości całkowitej  $h = 4,32$  m, w której następuje wymieszanie ścieków surowych z osadem czynnym podawanym pompą recyrkulacyjną ze zbiornika napowietrzanego,
- 4 szt. komór osadu czynnego ( napowietrzania), każda o średnicy  $d = 8,48$  m i wysokości całkowitej  $h = 4,32$  m ,
- 2 szt. osadników wtórnych, każdy o średnicy  $d = 9,42$  m i wysokości całkowitej  $h = 4,32$  m,



- 1 szt. komory tlenowej stabilizacji osadu o średnicy  $d = 10,48$  m i wysokości całkowitej  $h = 4,32$  m,
- urządzeń pomocniczych (m. in. punktu zlewczego ze stacją zlewczą i zbiornikiem ścieków dowożonych, komory kontrolno-pomiarowej, wiaty składowej osadu wysuszonego).

Ponadto, ścieki wprowadzane do wód nie powinny wywoływać w wodach takich zmian fizycznych, chemicznych i biologicznych, które uniemożliwiałyby prawidłowe funkcjonowanie ekosystemów wodnych i spełnienie przez wody określonych dla nich wymagań jakościowych, związanych z ich użytkowaniem wynikającym z warunków korzystania z wód regionu wodnego.

- II. Pozwolenie wodnoprawne na szczególne korzystanie z wód w zakresie sformułowanym w pkt I niniejszej decyzji **udziela się na czas oznaczony do 31 grudnia 2016 roku.**
- III. Ustalić miejsce poboru prób do analiz kontrolnych oczyszczonych ścieków – w komorze pomiarowo-kontrolnej za osadnikiem wtórnym.
- IV. Ustalić metodę pomiaru ilości ścieków- za pomocą urządzenia pomiarowego w postaci zwężki Palmer-Bowlusa z elektronicznym pomiarem ilości ścieków.
- V. Udzielić na rzecz gminy miejskiej Świeradów – Zdrój pozwolenia wodnoprawnego **na wykonanie urządzeń wodnych**, a w szczególności:
  1. **budowy wylotu ścieków oczyszczonych** zlokalizowanego na prawym brzegu rzeki Kwisy w km 127+700 (ścieki wprowadzane będą do odbiornika rurociągiem grawitacyjnym Dn 315 mm), zgodnie z rysunkiem zamiennym do operatu wodnoprawnego, uzgodnionym z administratorem rzeki, tj. Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej we Wrocławiu, Inspektoratem w Zgorzelcu ( pismo z dnia 19.01.2005r. znak: NI-Z/4127/2/2005),
  2. **przejścia** rurociągiem tłocznym kanalizacji sanitarnej z rur PE HD Ø 225 mm w rurze osłonowej PE HD Ø355 mm pod dnem rzeki Kwisy w km 128+000 jej biegu w Świeradowie – Zdroju, długość przewiertu 71 m, - **metodą przewiertu sterowanego**; zagłębienie rurociągu pod dnem rzeki min. 2,0 m licząc od górnej krawędzi rury osłonowej ; rzędna dna rzeki 436,56 m n.p.m., rzędna wierzchu rury osłonowej 434,56 m n.p.m.

VI. Pozwolenie wodnoprawne na budowę urządzeń wodnych oraz szczególne korzystanie z wód udziela się pod następującymi warunkami:

1. budowy urządzeń wodnych, tj. wylotu oraz przejścia kanalizacji sanitarnej zgodnie z operatem, wiedzą i sztuką budowlaną, przepisami BHP, pod nadzorem osób uprawnionych,
2. zawiadomienia administratora rzeki Kwisy, tj. Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu, Inspektoratu w Zgorzelcu oraz innych zainteresowanych stron o terminie rozpoczęcia i zakończenia robót związanych z wykonaniem przejścia i wylotu ścieków oczyszczonych,
3. oznakowania przejścia stałym znakiem informacyjnym,
4. sporządzenia inwentaryzacji geodezyjnej wykonanego przejścia i dostarczenia jej administratorowi przed odbiorem końcowym robót,
5. usuwania na własny koszt szkód wyrządzonych osobom trzecim wynikłych podczas wykonywania robót i w trakcie eksploatacji sieci kanalizacyjnej (przejście),
6. przywrócenia terenu w obrębie przejścia do stanu pierwotnego,
7. utrzymania we właściwym stanie techniczno – eksploatacyjnym wszystkich urządzeń ochrony wód oraz sieci kanalizacyjnych,
8. utrzymania we właściwym stanie wylotu ścieków zlokalizowanego na prawym brzegu rzeki Kwisy w km 127+700,
9. prowadzenia eksploatacji oczyszczalni zgodnie z instrukcją obsługi,
10. prowadzenia na bieżąco rejestru ilości wprowadzanych ścieków do odbiornika i odnotowywania danych w książce eksploatacji oczyszczalni,
11. prowadzenia w regularnych odstępach czasu analiz kontrolnych jakości ścieków dopływających i odpływających z oczyszczalni w zakresie wskaźników, określonych w tabeli ( pkt I decyzji), w **liczbie:**
  - **po 12 próbek w pierwszym roku obowiązywania pozwolenia wodnoprawnego** ( licząc od faktycznego rozpoczęcia wprowadzania oczyszczonych ścieków do odbiornika), a jeżeli zostanie wykazane, że ścieki spełniają wymagane warunki – **po 4 próbki w następnych latach;**
  - jeżeli jedna próbka z czterech nie spełni tego warunku, w następnym roku pobiera się ponownie po 12 próbek,
12. przedkładania do tut. Starostwa wyników okresowych pomiarów ilości i jakości ścieków w układzie i w sposób określony w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 27 lutego 2003r. w sprawie rodzajów i wyników pomiarów prowadzonych w związku z eksploatacją instalacji lub urządzenia, przekazywanych

właściwym organom środowiska oraz terminu i sposobów ich prezentacji ( Dz. U. Nr 59, poz. 529),

13. ewidencjonowania analiz jakości ścieków przez okres 5 lat,

14. zaspokojenia ewentualnych pretensji odszkodowawczych związanych z udzielonym pozwoleniem wodnoprawnym.

- VII. Niniejsze pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza praw własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości.
- VIII. Integralną część niniejszej decyzji stanowią "Operat wodnoprawny " oraz "Raport oddziaływania na środowisko przedsięwzięcia pn. budowa mechaniczno – biologicznej oczyszczalni ścieków typu ECOLO – CHIEF o przepustowości  $Q_{sr\ d} = 1329\ m^3/d$  oraz kanalizacji sanitarnej wzdłuż ulic Grunwaldzkiej i Wiejskiej w m. Świeradów – Zdrój", sporządzone przez Wielobranżowe Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Usługowe SUMAX Sp. z o.o. w Łodzi, ul. Pługowa 9 – Biuro Techniczno - - Handlowe w Krakowie, ul. Dzielskiego 2, 31 -465 Kraków.

## UZASADNIENIE

Do tutejszego Starostwa wpłynął w dniu 20.12.2004r. wniosek Wielobranżowego Przedsiębiorstwa Produkcyjno – Usługowego SUMAX Sp. z o.o. w Łodzi, Biura Techniczno-Handlowego w Krakowie, ul. Dzielskiego 2, 31-465 Kraków o udzielenie pozwolenia wodnoprawnego na budowę urządzeń wodnych oraz szczególne korzystanie z wód w zakresie wprowadzania ścieków oczyszczonych w nowo projektowanej oczyszczalni ścieków typu ECOLO – CHIEF do odbiornika, tj. rzeki Kwisy w km 127+700 jej biegu w Świeradowie – Zdroju.

Do wniosku zostały załączone:

- 1) " Operat wodnoprawny " wraz z opisem prowadzenia zamierzonej działalności w języku nietechnicznym,
- 2) "Raport oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko " – etap postępowania o wydanie pozwolenia wodnoprawnego,
- 3) "Dokumentacja hydrogeologiczna określająca warunki hydrogeologiczne w rejonie projektowanej oczyszczalni ścieków dla miasta Świeradów - - Zdrój".

Na podstawie ustawy – Prawo ochrony środowiska zostało przeprowadzone postępowanie w sprawie oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko z udziałem społeczeństwa w postępowaniu zgodnie z wymaganą procedurą.



Wniosek i dane dotyczące wniosku o wydanie decyzji – pozwolenia wodnoprawnego w w/w zakresie zostały zamieszczone w dniu 04.01.2005r. w publicznie dostępnym wykazie danych o wniosku o wydanie decyzji. Obwieszczenie Starosty Lubańskiego o wszczęciu postępowania zostało zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej na stronach internetowych Starostwa Powiatowego w Lubaniu .

Do dnia 25 stycznia 2005r. ( włącznie), a więc w terminie 21 dni licząc od daty podania informacji do publicznej wiadomości o toczącym się postępowaniu nie wpłynęły żadne uwagi i wnioski zgłoszone w związku z udziałem społeczeństwa w tym postępowaniu.

Niezależnie od powyższego, tut. Starostwo przeprowadziło w dniu 17.01.2005r. rozprawę administracyjną w przedmiotowej sprawie z udziałem zainteresowanych stron. W trakcie rozprawy, administrator rzeki Kwisy, tj. RZGW we Wrocławiu , Inspektorat w Zgorzelcu złożył wniosek o przeprojektowanie wylotu ścieków do odbiornika, tj. rz. Kwisy.

Pismem z dnia 18.01.2005r. L.dz.0104/KRK/2005(data wpływu 24.01.2005r.) projektant przesłał rysunek zamienny do operatu wodnoprawnego wylotu ścieków oczyszczonych dla projektowanej oczyszczalni w Świeradowie-Zdroju wraz z pisemnym uzgodnieniem administratora rzeki, tj. RZGW – Inspektoratu w Zgorzelcu ( pismo NI-Z/4127/2/2005 z dnia 19.01.2005r.).

Po przeanalizowaniu dokumentacji oraz materiałów zebranych w toku postępowania wodnoprawnego nie stwierdzono przeszkód w udzieleniu pozwolenia wodnoprawnego we wnioskowanym zakresie i na warunkach, jak w sentencji niniejszej decyzji.

### ***P o u c z e n i e***

1. Od niniejszej decyzji służy stronom odwołanie do Wojewody Dolnośląskiego we Wrocławiu za pośrednictwem Starosty Lubańskiego w terminie 14 dni od daty otrzymania decyzji.
2. Decyzja niniejsza nie stanowi pozwolenia na budowę w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (Dz. U. Nr 106 z 2000r., poz. 1126 z późniejszymi zmianami).

*Zwolniono od opłaty skarbowej  
(podstawa prawna : art. 8 pkt 3  
ustawy z dnia 9 września 2000r.  
o opłacie skarbowej - tekst  
jednolity: Dz. U. Nr 253 z 2004r.,  
poz. 2532)*



**z up. STAROSTY**  
*Jan Aleksandrowicz*  
Naczelnik Wydziału  
Środowiska i Rolnictwa

**Otrzymują:**

1. Urząd Miasta  
Świeradów – Zdrój  
ul. Piłsudskiego 15  
59-850 ŚWIERADÓW – ZDRÓJ
2. Wielobranżowe Przedsiębiorstwo  
Produkcyjno – Handlowe SUMAX  
Sp. z o.o. w Krakowie  
ul. Dzielskiego 2  
31-465 KRAKÓW
3. Regionalny Zarząd Gospodarki  
Wodnej we Wrocławiu  
ul. C. K. Norwida 34  
50-950 WROCŁAW
4. Regionalny Zarząd Gospodarki  
Wodnej we Wrocławiu  
Inspektorat w Zgorzelcu  
ul. Daszyńskiego 95  
59-900 Zgorzelec
5. Uzdrowisko Świeradów – Czarniawa Sp. z o.o.  
ul. Zdrojowa 2  
59-850 ŚWIERADÓW – ZDRÓJ
6. a/a

**Do wiadomości:**

1. Wojewódzki Inspektorat Ochrony  
Środowiska we Wrocławiu  
Delegatura w Jeleniej Górze  
ul. Warszawska 28  
58-500 Jelenia Góra
2. Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lubaniu  
ul. Zawidowska 3 a  
59-800 LUBAŃ
3. Dolnośląski Urząd Wojewódzki  
Wydział Środowiska i Rolnictwa  
pl. Powstańców Warszawy 1  
50-951 Wrocław
4. Urząd Marszałkowski  
Województwa Dolnośląskiego  
Plac Ratuszowy 31/32  
58-500 Jelenia Góra

*Sprawę prowadzi:*

*insp. Helena Kwaśniewska*

*tel. 64 64 348, pokój 48*